

# 前田家ゆかりの地 Maedake Yukari no chi

## 觀音寺 Kannonji (Kannon Temple)



元々は市内五社にあった宝幢院本覺山觀音寺と言う。天正17年(1589)地震により今石動(現在地)に移転し、前田利秀の祈願所となる。その際、利秀から、父秀康伝来の天満大自在天神(別称 創敷威德天神)の図像が寄進され町の安穏発展を祈願した。

5月に天神信仰による祭りが行われ、各町内の獅子舞が奉納され「獅子舞盆」と言う。発端は、利秀が今石動城に入城した際、住人が獅子舞をして歓迎したことによると伝承している。

This temple was first located in the Gosha area and was called Houdouin honkakuzankannonji at that time. In 1589, it was moved to the Imaisurugi area by an earthquake, and began to be called Kannonji. Maeda Toshihide owned a painting of Tenmандайjizaienjin, which had been handed down from his father, Hidetsugu; he donated the painting to this temple.

Every May, a festival about the painting took place here, and the traditional Lion's Dance (Shishimai) was performed in the area. This festival is called "Shishimaibon". The origin of this festival goes back to old times, when it is said that the local people welcomed the coming of lion when Toshihide became the lord of the castle.



ここは小矢部市  
Oyabe City



# 前田家ゆかりの地 Maedake Yukari no chi

## 永傳寺 Eidenji (Eiden Temple)



前田利家の弟、木舟城主前田秀継(利秀の父)の菩提寺である。

元々は矢波にあり、高徳寺と称していた。大地震により前田秀継夫妻が没した時、利秀が両親の菩提寺とした。利秀が今石動城へ移った際、寺領の寄進を受け今の地に移り、秀康公の戒名である「瑞光院殿慶庵水傳大居士」と妻の戒名である「真光院殿即岩貞心大姫」から真光山永傳寺と改称した。

前田利秀書状、前田利長書状、今石動奉行関係文書、前田利家画像を収蔵している。

Eidenji (Eiden Temple) is the family temple of Maeda Hidetsugu.

He was the father of Maeda Toshihide, and brother of Toshie. He was also a lord of Kibune Castle. This temple was once found in the Yanami area, and was called Koutokuji. But when an earthquake killed Maeda Hidetsugu and his wife, Toshihide came to regard this temple as their family temple. After Toshihide moved to Isurugi Castle, he was donated this site and built the temple here, in the process changing the name to Eidenji.



ここは小矢部市  
Oyabe City



# 前田家ゆかりの地 Maedake Yukari no chi

## 本行寺 Hongyoji (Hongyo Temple)



前田利家の甥、今石動城主前田利秀の菩提寺である。

木舟城下にあったが、大地震で本堂を無くしてしまい、今石動(現石動中学校運動場辺り)に移った。その後、藩主宿泊御用のため、墓地とともに今の場所に移った。

境内を通り抜け墓地に通じる道を登ると、途中に前田利秀公頌徳碑があり、その奥に利秀の五輪石塔の墓がある。

寺宝に、前田利秀画像がある。

Hongyoji (Hongyo Temple) is the family temple of Maeda Toshihide. Toshihide was the owner of Imaisurugi Castle and a nephew of Maeda Toshie.

This temple used to be in the site of Kibune Castle, but an earthquake destroyed the main edifice completely, forcing the castle to be moved to the Imaisurugi area, where Isurugi Junior High School is located now. Subsequently, the area came to be used for lodging by the domain head, following the temple and tombs moved to this place.

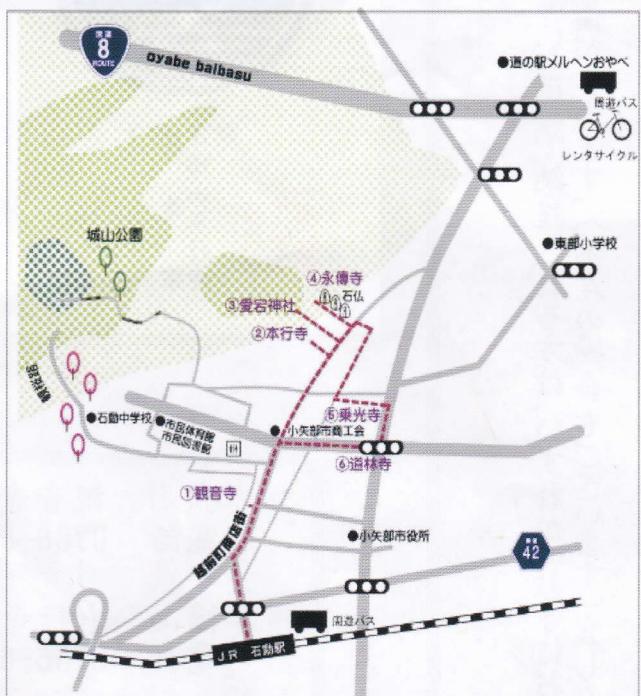
On the temple grounds, past the tombs and up the path, you will find a statue commemorating Toshihide, and behind it, a 5-story stone tomb for Toshihide. Inside the building itself you can also find a portrait of Toshihide, which has been kept as a precious treasure of Hongyoji.



ここは小矢部市  
Oyabe City



## 社寺仏閣散策 MAP



## 徒歩 MAP

